

# Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

## 國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：廖建興

副發行人：李木青

總編輯：吳貞正

副總編輯：吳馥琰、孫弘鑫

主編：丁勇仁

副主編：黃坤銘

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、黃依歆、林敏

行政人員：吳珮

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E mail：sbsnnd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國112年9月

GPN：2006300041

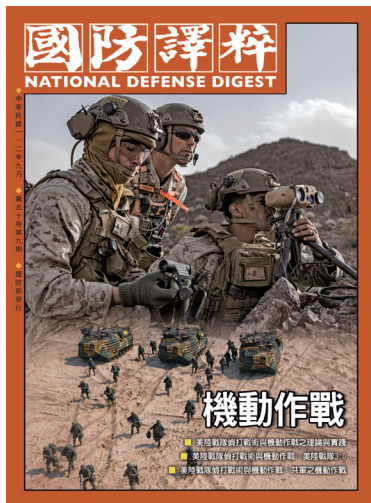
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，  
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

## 封面介紹

機動是作戰之中心思想、用兵之最高要領，唯有掌握主動及靈活運用戰力，方可發揚機動作戰最大效能。



身處資訊時代，資訊已成為驅動機動作戰之核心，如何運用新興科技強化戰場覺知亦成為偵察打擊戰術之必要條件。吾人應該跳脫思維窠臼、強化偵察手段，並重新檢視敵我戰術戰法，建構我軍機動作戰在力、空、時之優勢，方能掌握主動及靈活運用戰力，以克敵勝敵。

有鑑於此，本期以「機動作戰」為專題，針對美陸戰隊機動作戰及偵察打擊戰術等資訊實施譯介：〈美陸戰隊偵打戰術與機動作戰之理論與實踐〉一文介紹美陸戰隊21世紀的機動作戰及偵察打擊戰術之相關理論與實踐；另以學者理論論述美陸戰隊戰術戰法運用概念，以思考美陸戰隊兵力重組之最佳方式。〈美陸戰隊偵打戰術與機動作戰：美陸戰隊3.0〉一文回顧歷史說明美陸戰隊1.0、2.0相關資訊，以及如何藉諸多改革措施重新檢視戰術戰法編組美陸戰隊3.0，並探究美陸戰隊組織重整後如何保留舊有優點且運用新興科技，以符實戰所需。〈美陸戰隊偵打戰術與機動作戰：共軍之機動作戰〉一文分析共軍如何藉資訊科技手段執行機動作戰及偵察打擊戰術，進而藉相關特點說明美陸戰隊與共軍運用相關戰術戰法之差異性，雖然共軍在戰場上如何實際系統戰法尚未明確，美軍仍應針對敵作戰方式完成整備，以求最大戰果。

本期譯文另包括 ■取得主場優勢 ■所見即所得 ■美空軍未來空中戰力 ■評估俄羅斯生物研發進程 ■中共軍民融合概況 ■烏克蘭非暴力抵抗行動 ■典範在夙昔：空降將軍蓋文，全期共計10篇，敬請讀者指教

——編輯室

本期專題：機動作戰

## 4 美陸戰隊偵打戰術與機動作戰之理論與實踐

Reconnaissance-Strike Tactics and Maneuver Warfare I:  
Theory and Practice

身處21世紀戰場環境，美陸戰隊對機動作戰應有不同之定義。為因應資訊時代新科技，資訊必然成為驅動作戰的核心，如此方可藉此能力取得優勢，令傳統戰術達到更佳效果。

## 14 美陸戰隊偵打戰術與機動作戰：美陸戰隊3.0

Reconnaissance-Strike Tactics and Maneuver Warfare II:  
Marine Corps 3.0

本文探討美陸戰隊歷史，解釋美陸戰隊1.0、2.0及3.0之編組原則，並說明陸戰隊如何因應資訊時代，摒棄陳舊缺點、保留原有優勢及創造新作戰概念，方能發揮最大功效，協助聯合部隊作戰。

## 22 美陸戰隊偵打戰術與機動作戰：共軍之機動作戰

Reconnaissance-Strike Tactics and Maneuver Warfare III:  
Maneuver Warfare with Chinese Characteristics

中共戰法發展隨其軍事現代化，正逐步走向信息化聯合機動作戰，此種發展是美陸戰隊未來在印太地區遂行作戰之重要威脅。

戰略與國際關係

## 30 取得主場優勢

Make It a Home Game: Lessons for Littoral Campaigns

第一島鏈是美國聯合亞洲盟友的最佳戰略位置，本文檢視索羅門群島戰役及福克蘭群島戰役等歷史事件，唯有記取前述戰役相關經驗教訓，方能將主場部隊、聯合海上兵力及可信偵察相結合，獲致勝利契機。

領導統御

## 40 所見即所得

Perception is Reality: Redefining Capacity to Influence

本文旨在確認觀感為權威的關鍵組成部分，並跨越直接領導與組織領導探討權力模式，最終研究目的在於發展出易於理解的行動模式，以供部隊幹部意會並予以運用。

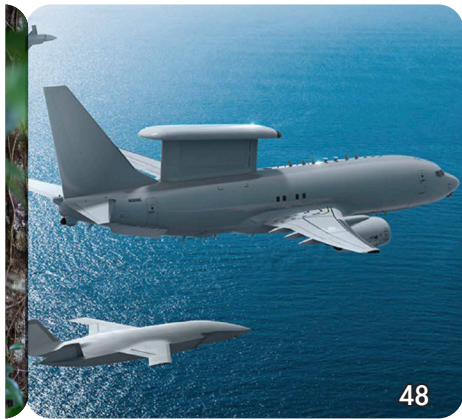






# 目錄

## CONTENTS



48

### 軍種作戰

## 48 美空軍未來空中戰力

The Future Force: 13 Programs That Offer a Glimpse at What the Air Force's Drive to Modernize Could Yield.

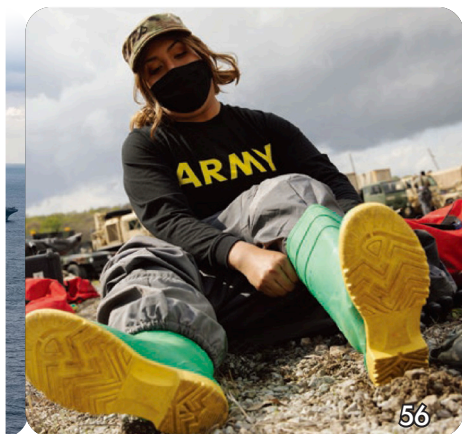
美空軍刻正推動武器裝備現代化，擴大機隊規模，提升作戰效能，以強化未來作戰能力。本文譯介美空軍13項未來戰機研發專案發展進程、裝備預劃服役時間及撥交單位，一窺美空軍未來戰力。

### 軍事事務

## 56 評估俄羅斯生物研發進程

Assessing the Trajectory of Biological Research and Development in the Russian Federation

俄羅斯生物武器研究源於1928年，雖然1972年《禁止生物武器公約》問世後，生物武器就在國際上淪為非法武器，但迄今仍為俄羅斯軍事事務發展之一環。本研究邀集12位專家學者，運用德菲法凝聚共識，一窺俄羅斯目前生物武器研發現況。



56

### 中共研究

## 70 中共軍民融合概況

Xi Seeks to Reinvigorate Military-Civilian Integration

近期國際安全環境嚴峻，習近平再次大聲疾呼軍民融合政策，希冀藉此強化國防科技。未來，前述政策若順利推展，周邊國家與美國將面臨更大軍事挑戰。

### 區域情勢

## 76 烏克蘭非暴力抵抗行動

Inside Ukraine's Nonviolent Resistance: Chatbots, Yellow Paint, and Payoffs

烏克蘭「黃絲帶」組織企圖透過和平手段抵抗俄軍侵略，尤其善用數位平臺，擴大宣揚組織理念，動員志同道合群眾共襄盛舉，導致俄軍手足無措、疲於奔命。



82

### 軍史回顧

## 84 典範在夙昔：空降將軍蓋文

Gavin: 'Soul of the Airborne': Young WWII General Commanded Troops' Respect

第二次世界大戰期間名將輩出，蓋文在重要戰役展露頭角，展現卓越領導能力，身先士卒衝鋒陷陣，激勵官兵勇於犧牲奉獻，備受愛戴。時至今日，其英勇事蹟仍不斷為後世傳唱景仰，被視為領導者典範。